

6. CERTIFICATES

6.1. Declaration of conformity 97/23/EC

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD 97/23/CE DECLARATION OF CONFORMITY 97/23/EC

Servaqua, S.A. fabricante de recipientes a presión reforzados con fibra de vidrio,

DECLARA QUE:

El recipiente a presión que usted ha adquirido ha sido fabricado de acuerdo con la directiva europea de equipos a presión 97/23/CE (D.E.P.)

La directiva 97/23/CE establece en su apartado 3º del artículo 3º:

"Los equipos a presión y/o conjuntos cuyas características sean inferiores o iguales a los límites contemplados respectivamente en los puntos 1.1, 1.2 y 1.3 y en el apartado 2 [...] no deberán llevar el marcado «CE» tal como se define en el artículo 15"

Dicho recipiente a presión ha sido fabricado siguiendo un sistema de gestión de la calidad basado en la norma EN-ISO 9001:2000. El control interno de producción garantiza el cumplimiento de todas las especificaciones del fabricante, tal como certifica TÜV Management Service.

Servaqua, S.A., manufacturer of fibreglass reinforced pressure vessels

DECLARES THAT:

The pressure vessel that you purchased has been manufactured according to the European Directive for pressure vessels 97/23/EC (P.E.D)

The directive 97/23/EC states in the 3rd section of chapter 3 that:

"Pressure vessels and/or groups of them which characteristics are lower or equal to the limits stated in sections 1.1,1.2 and 1.3 and in section 2 [...] will not have to be «CE» marked as established in chapter 15.

This pressure vessel has been manufactured following a quality management procedure based on the standard EN-ISO 9001:2000. Our internal control of production processes ensures that all the manufacturer standards are accomplished, as it is certified by TÜV Management Service.

Engineering Manager



David Soler



Reg. 12 100 15887 TMS



SERVAQUA S.A.
Pol. Ind. La Coromina
C/ Indústria s/n
08660 Balsareny (Spain)
T. +34 938200235
f. +34 938396505
e-mail: info@servaqua.com

6.2. ISO certificate

ZERTIFIKAT ♦ CERTIFICATE ♦ 認証証書 ♦ CERTIFICADO ♦ CERTIFICAT



Management Service

CERTIFICADO

El organismo de certificación
TÜV Management Service, S. L.
certifica que la empresa

Servaqua 2 S. A.
P.I. La Coromina; C/ Industria s/n
E - 08660 Balsareny (Barcelona)

ha implantado y aplica
un Sistema de Gestión de la Calidad para el área

**Diseño, producción y venta de recipientes a presión y complementos
para el tratamiento de aguas**

Mediante auditoría realizada con nº de informe **518**

se verificó el cumplimiento de las exigencias
recogidas en la norma

ISO 9001: 2000

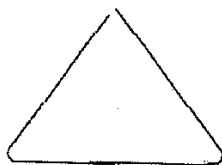
Este certificado es válido hasta el **28-02-2008**
Nº de registro del certificado **05 100 22703 TMS**



Barcelona, 05-08-2005



TÜV Management Service, S.L. · Grupo TÜV SÜD · Gran Vía Carlos III, 84 entlo. 2ª · 08028 Barcelona · España



LVHT

Lehr- und Versuchsgesellschaft für innovative Hygiene-Technik mbH
Institut für angewandte Bau- und Bäderhygiene

Am Zehnthof 191a

45307 Essen

Tel. 02 01 / 59 20 35

02 01 / 59 20 36

Fax 02 01 / 59 10 61

verwaltung@lvht.de

www.lvht.de

Prüfzeugnis

gem. Empfehlung des BGA zur Eignungsprüfung
für Kunststoffmaterialien im Schwimm- und Badebeckenbereich (KSW)

für

Servaqua S.A.
Pol. Ind. La Coromina
C/ Industria s/n
08660 Balsareny (Spain)

Prüfmaterial: Filterbaureihe „Taurus“

Eingang: 02 / 2008

Prüfkörper: 200 mm x 200 mm (homogen)

Einsatzbereich: Schwimm- und Badebeckenwasser

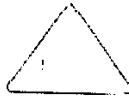
Charakteristik: Vinylester

Gegenstand der Untersuchung: Migrationsverhalten des Materials gegenüber Chlor

Beurteilung der Ergebnisse:

Das erzielte Ergebnis zeigt, dass die Grenzwerte (org. C; Chlorzehrung) bzw. Richtwerte (zusätzlich Materialwert Chloramin; Trihalogenmethane; Oxidierbarkeit) während der gesamten Untersuchungsdauer (insgesamt neun Tage) weit unterschritten worden sind. Daher ist das untersuchte Material für die Verwendung im Schwimm- und Badebeckenwasserbereich in hygienisch-technologischer Beziehung als geeignet einzustufen.

...2



Blatt 2 zu unserem Prüfzeugnis vom 31.03.2008
an: Servaqua S.A.; Pol. Ind. La Coromina; C/ Industria s/n; 08660 Balsareny (Spain)

Untersuchungsbedingungen: für den HB (Hallenbad) bzw. FB (Freibad) -Bereich

Migrationstest: ja

Chlorzehrungstest: ja

Temperatur (C°): 35 ± 2

Cl₂ - Ausgangskonz (mg/l): $2 \pm 0,1$

Vorbehandlung: Vorwässern 72 Stunden mit einem aus der zentralen Trinkwasserversorgung stammenden, chlorfreien Wasser

Kontaktzeit: 9 Tage bei einem Versuchsansatz

Parameter	Prüfwasser			Veränderungen gegenüber Versuchswasser
	1.-3. Tag	4.-6. Tag	7.-9.Tag	nach dem 9. Tag
Farbe	farblos	farblos	farblos	keine
Trübung	ohne	ohne	ohne	keine
Geruch	ohne	ohne	ohne	keine
Neigung zur Schaumbildung	nicht vorhanden	nicht vorhanden	nicht vorhanden	keine
	KSW - relevante Materialflächenwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$			Grenzwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$
org. C	3,11	3,47	3,77	≤ 10
Chlorzehrung (freies Chlor)	2,16	2,42	2,88	≤ 8
	zusätzliche Materialwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$			Richtwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$
Chloramin	$< 0,01$	$< 0,01$	$< 0,01$	≤ 2
Trihalogenmethane	< 1	< 1	< 1	≤ 15
Oxidierbarkeit	4,14	4,55	5,06	≤ 14

THM = Trihalogenmethane (als Trichlormethan berechnet)

L. V. H. L. GmbH

45307 Essen, 31.03.2008 / c

(Dr. D. Pacik)

**IVHT**

Lehr- und Versuchsgesellschaft für innovative Hygiene-Technik mbH

Institut für angewandte Bau- und Bäderhygiene

Am Zehnhof 191a

45307 Essen

Tel. 02 01 / 59 20 35

02 01 / 59 20 36

Fax 02 01 / 59 10 61

verwaltung@lvht.de

www.lvht.de

Prüfzeugnis

**gem. Empfehlung des BGA zur
Eignungsprüfung für Kunststoffe und nicht-
metallische Werkstoffe im Rahmen des Lebensmittel-
und Bedarfsgegenstandesgesetzes im Trinkwasserbereich (KTW)**

für

**Servaqua S.A.
Pol. Ind. I.a Coromina
C/ Industria s/n
08660 Balsareny (Spain)**

Prüfmaterial: Filterbaureihe „Taurus“

Eingang: 02/2008 (Komm.-Nr.: KTW/KSW 4911/03.2008)

Prüfkörper: Platten 200 mm x 200 mm (homogen)

Einsatzbereich: Trinkwasser

Charakteristik: Vinylester

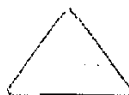
**Gegenstand der
Untersuchung:** Migration gegenüber dem Desinfektionsmittel Chlor

Beurteilung der Ergebnisse:

Das erzielte Ergebnis zeigt, dass die Grenzwerte (org. C; Chlorzehrung) während der gesamten Untersuchungsdauer (insgesamt neun Tage) weit unterschritten worden sind. Daher ist das untersuchte Material für die Verwendung im Trinkwasserbereich in hygienisch-technologischer Beziehung als geeignet einzustufen.

...2

Geschäftsführer: Dr. D. Paack · R. D. Anders · HRB Nr. 9817 · USt-Id.Nr.: DE 1 19 67 02 11
Akkreditiert bei der Staatlichen Akkreditierungsstelle Hannover (AKS Hannover) Nr.: AKS-P 20700-EU
Mitglied in: Deutsche Gesellschaft für das Badewesen e.V. · DIN-Kommission 19643 · UVWV · European Waterpark Association · VDI-Kommission 2099
Bankverbindung: Commerzbank Essen · Kto 3 204 500 · BLZ 360 400 39 · Sparkasse Mülheim · Kto 300 009 913 · BLZ 362 500 00



Blatt 2 zum Prüfzeugnis vom 31.03.2008
an Servaqua S.A.; Pol. Ind. La Coromina; C/ Industria s/n; 08660 Balsareny Spain

Untersuchungsbedingungen:

Temperatur (C°): 20 ± 2

Cl₂-Ausgangskonz. (mg/l): $0,6 \pm 0,05$

Vorbehandlung: 24 h vorwässern

Kontaktzeit: 3 x 3 Tage

Parameter	Prüfwasser			Veränderungen gegenüber Versuchswasser
	1.-3. Tag	4.-6. Tag	7.-9. Tag	7.-9. Tag
Farbe	farblos	ohne	ohne	keine
Trübung	ohne	ohne	ohne	keine
Geruch	ohne	ohne	ohne	keine
Neigung zur Schaumbildung	nicht vorhanden	nicht vorhanden	nicht vorhanden	keine
	KTW – relevante Materialflächenwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$			Grenzwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$
org. C	2,41	1,35	0,88	≤ 10
Chlorzehrung (freies Chlor)	1,89	1,09	0,75	≤ 8
	zusätzliche Materialwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$			Richtwerte $M = \text{mg/m}^2 \times \text{Tag}$
Chloramin	-	-	-	-
Oxidierbarkeit	-	-	-	-

THM = Trihalogenmethane (als Trichlormethan berechnet)

L. V. H. T. GmbH

(Dr. D. Pacik)

45307 Essen, 31.03.2008 / c